



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511 / 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT CUISINE

Open Hour 7 Days a Week 9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu 掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE. Feb 9 - Feb 15

<p>家庭裝 牛仔骨 44025 BEEF SHORT RIB SLICED FOR BBQ FAMILY PACK 9.98 lb</p> <p>家庭裝 新鮮牛尾 44026 FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK 9.98 lb</p> <p>韓燒 牛肉片 44002 BEEF RIBEYE SLICED FOR BULGOGI 7.98 lb</p> <p>帶皮 五花肉 44004 PORK BELLY SKIN ON CHUNK 5.98 lb</p> <p>小春雞 44001 PREMIUM CORNISH HENS 2.98 lb</p> <p>吞拿魚扒 44003 AHI TUNA 1 LB 8.48 pk</p> <p>鱈魚排 44004 POLLACK FILLET 2.98 lb</p>	<p>家庭裝 新鮮牛尾 44026 FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK 9.98 lb</p> <p>火鍋 五花肉 44027 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb</p> <p>切片 豬臀肉 44028 PORK CT BUTT SLICED 3.98 lb</p> <p>煲湯 牛排骨 44029 BEEF BACKRIB FOR SOUP 3.98 lb</p>	<p>香米 SUN PANNA JASMINE RICE 50 LB 34.98 bag</p> <p>米粉 THREE LADIES BANH TUOI VIETNAM 1 LB 1.98 ea</p> <p>醋醬油 套裝 BAIJIAN VINEGAR SOY SAUCE VALUE PACK 1L + 1L 4.28 ea</p> <p>椰奶 SAGAMA COCONUT MILK 400 ML 1.78 ea</p> <p>賓賓米果 BIN BIN RICE CRACKER SALTED EGG YOLK 5.3 OZ 1.98 ea</p>	<p>龍口粉絲 THIN LONG BEAN THREAD 12 OZ 1.28 ea</p> <p>印度煎餅 SPRING HOME ROTI PARATHA 325 G 1.78 ea</p> <p>味極鮮 醬油 MAMA SEASONING SAUCE 27 OZ 6.98 ea</p> <p>粘/糯米粉 BRAHMA FLOUR 3 KINDS / 16 OZ 0.98 ea</p> <p>穀物米卷 HELLO KITTY RICE ROLL 3 KINDS / 5.64 OZ 2.28 ea</p>	<p>齋麵 FIRST WORLD VEGETARIAN NOODLE 14 OZ 2.28 ea</p> <p>米紙 THREE LADIES RICE PAPER SQUARE 22 CM / 12 OZ 1.78 ea</p> <p>鮮味 生抽 ARROYO GOLD LIGHT SOY SAUCE 16.9 OZ 3.48 ea</p> <p>魚露 FISH LION PHU QUOC FISH SAUCE 24 OZ 6.48 ea</p> <p>罐裝 泰茶 TASTE HIRYABA THAI TEA CAN 16.2 OZ 2.28 ea</p> <p>檸檬茶 KING CAR LEMON TEA 19.6 OZ 1.28 ea</p>	<p>蒸包 QIYATI VEG PORK STEAMED BUN 24 OZ 5.98 ea</p> <p>湯圓 SAN QIAN RICE BALL 2 KINDS / 14.1 OZ 2.48 ea</p> <p>橘 MURCOTT MANDARIN 2.28 lb</p> <p>栗子 CHESTNUT 1.98 lb</p> <p>橙子 NAVAL ORANGE 0.98 lb</p> <p>蘋果 ROCKIT APPLE 3LB 7.98 pk</p> <p>西蘭花 BROCCOLI 1.28 lb</p> <p>南瓜 KABOCHA 0.98 lb</p> <p>韓國 辣椒 KOREAN PEPPER 1.98 lb</p>	<p>橘子 CUTIE MANDARIN 2LB 3.98 bag</p> <p>番茄 ROMA TOMATO 0.98 lb</p> <p>番薯 SWEET POTATO 1.48 lb</p> <p>黃瓜 ENGLISH CUCUMBER 1.48 ea</p> <p>蠔菇 KING OYSTER MUSHROOM 1.98 pk</p>
--	---	--	---	---	--	--

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

全美首例：兒血洗校園 母判過失殺人



(綜合報導)全美首宗家長因校園槍擊案被判刑，密西根州牛津高中槍擊案持續發酵。在2021年牛津高中校園發生的槍擊案中，造成四人死亡、七人受傷的兇手伊森·克魯佈利(Ethan Crumbley)已被判終身監禁。然而，他的母親珍妮佛·克魯佈利(Jennifer Crumbley)也因疏忽職責而被裁定四項過失殺人罪成立，成為全國首位因子女犯下校園槍擊而需負刑事責任的家長。

案件顯示，珍妮佛在兒子伊森的心理健康問題上存在明顯忽視，未能阻止其行為。事發前，珍妮佛不僅允許伊森接觸槍支，還在校園槍擊案發生前不久向他贈送了手槍，並親自帶他到射擊場練槍。據檢方指控，伊森曾表達出失眠、偏執和幻聽等症狀，甚至暗示有惡魔存在，但珍妮佛未能給予足夠重視和幫助。相反，她似乎更關注自己的個人生活，包括婚外情和飼養的馬匹，而忽略了兒子的健康和安危。

在法庭審訊中，珍妮佛辯稱管理槍支是丈夫的責任，並聲稱自己未曾發現兒子存在精神問題，也無法預見他會犯罪。然而，克魯佈利在日記中清楚記錄了自己向父

母求助但得不到關注的心情，最終導致他向學校開槍。

這起案件引發了社會廣泛討論和關注。密西根州辛辛市庫利法學院的刑法教授沃茨表示，這一定罪案例開創了危險的先例，可能對其他類似案件產生影響，父母們將更加關注孩子的行為和心理健康問題。然而，密歇根大學法學院的教授普里姆斯則表示，這一定罪不必然意味著將對所有校園槍擊案的家長提起刑事訴訟，而是取決於家長是否有意識到孩子的潛在危險並採取適當措施。

此案對珍妮佛·克魯佈利的定罪將在4月9日進行量刑，她可能面臨長達60年的監禁。而她的丈夫詹姆斯·克魯佈利(James Crumbley)也將在3月份受審。此外，此案也引發了社會對於父母應如何處理孩子行為問題的思考，對未來類似案件的處理可能產生深遠影響。

美軍空襲伊拉克 敘利亞多個目標

(綜合報導)拜登總統下令於2月2日對伊拉克和敘利亞的伊朗代理武裝組織進行報復性空襲。此次行動中，美軍使用了超過125枚彈藥，打擊了伊拉克和敘利亞境內超過85個與伊朗革命衛隊及其支持的武裝份子相關的目標，包括指揮中心、火箭、飛彈和無人機的儲存設施，以及物流和彈藥供應鏈設施，所有這些都遭到了摧毀。

據敘利亞人權組織表示，敘利亞東部遭受了空襲，造成「至少13名支持伊朗的戰士喪生」。拜登總統隨後發表聲明，指示美軍對伊拉克和敘利亞的伊朗革命衛隊設施進行了空襲行動。他表示，華盛頓的回應從今天開始，並且將在未來選擇時間和地點進一步回應。他強調，美國無意在中東或其他地區引發衝突。

在此之前的1月27日晚，位於約旦東北部、靠近敘利亞邊境的美軍基地遭受了無人機襲擊，導致3名美軍士兵死亡，超過40人受傷。美方認定伊拉克境內受伊朗支持的「伊拉克伊斯蘭抵抗運動」旗下的武裝組織發動了針對美軍的攻擊，所使用的無人機是伊朗製造。



拜登政府癌症終結計劃 NASA 發揮重要作用

(本報綜述)拜登政府的癌症終結計劃正在進行中，而國家航空暨太空總署(NASA)正發揮著關鍵作用，協助加速治療癌症的研究與發展。

在距離地球250英里的國際太空站，宇航員們正在進行一項大膽的任務：治愈癌症。他們正在利用太空站內的大氣層進行實驗，以加速治療方法的研發。這些努力不僅可以幫助實現拜登總統的癌症終結目標，還可以為新藥的快速開發提供支持。

NASA署長比爾·尼爾森表示：「我們正處於一些重大發展的前夕。」他指出，NASA正與各方合作，包括生物技術初創公司和製藥巨頭，共同開展癌症研究。默克製藥公司的工作表明，利用微重力在太空中結晶蛋白質，然後在地球上進行複製，可能會對癌症免疫療法藥物凱特魯達的皮下劑有所啟發。

此外，NASA正與退伍軍人事務部合作，鼓勵退伍軍人和公眾接受肺癌篩查。國會將太空站設立為國家實驗室已有多年的歷史，這使得太空站得以開展各種科學研究，並與其他機構和私人組織進行合作。

然而，儘管太空站在癌症研究方面發揮著重要作用，但目前國會對於增加NASA預算的提議並不樂觀。拜登政府提出的2024年預算中，雖然提議將NASA的預算提高到272億美元，但參議院和眾議院都提出了預算削減的建議。

不過，尼爾森對於NASA在癌症研究方面的持續投入表示樂觀，他指出：「在NASA的預算中並沒有專門為癌症研究劃分專款。最終，我們將根據情況分配科學研究的資金。但我並沒有看到任何關於削減預算的跡象，特別是涉及癌症研究的部分。」

對於太空站於2030年退役後的打算，商業實驗室將接手太空站的任務，提供更多的實驗空間，並希望以更低的成本實現。這將有助於新的參與者加入，並推動更多癌症研究的進展。然而，目前尚不清楚商業實驗室是否已準備好接管這一重任。



加州暴雨導致 洪水泥石流

(綜合報導)最近的一場暴雨給南加州帶來了嚴重的洪水、泥石流以及停電等問題，並創下了西海岸的降雨記錄。國家氣象局在本週二上午發佈了洪水警報，警告南加州部分地區將持續受到影響。預計還會有更多的雨水，而高海拔地區也可能出現降雪。

拜登總統在周二早上與洛杉磯市長凱倫·巴斯以及加州州長加文·紐森進行了電話交流，並承諾向受災地區提供聯邦支持。據白宮透露，一些聯邦緊急救援管理局的資源已經提前部署到該州，以應對緊急情況。

這場暴雨導致南加州部分地區降雨量超過一英尺，夜間降雨強度高達每小時半英寸。自周日以來，該地區已經經歷了正常年降雨量的四分之三。據報道，貝爾阿爾降雨量達到12英寸，比弗利山降雨量近8英寸，而洛杉磯市中心則收集到7英寸的雨水。暴雨導致山坡上形成了瀑布，引發了山洪暴發警報。

受暴雨影響，南加州的土壤已經無法吸收更多水分，導致大量地面徑流。在卡爾弗城，幾棟房屋後面發生了泥石流。暴雨導致至少三人死亡，包括一名男子被倒下的紅杉樹擊中身亡，一人在家中被倒下的樹砸死，以及一名男子被樹木擊中身亡。此外，一名5歲的女孩在家中差點被倒下的樹擊中，但在最後一刻得以救出。

現在只是2月份，洛杉磯的降雨量就已經達到正常年份全年的75%。洛杉磯全年降雨量通常為14.25英寸。首席氣象學家阿里爾·科恩在一個新聞發佈會上表示：「我們正在討論的是有史以來影響大洛杉磯地區最潮濕的風暴系統之一。」



蘋果頭戴產品Vision Pro開售 或將替代手機

(綜合報導)蘋果公司的混合實景頭戴設備Vision Pro於2月2日在美正式開售。

蘋果執行長庫克親自到紐約市第五大道的蘋果旗艦店，慶祝Vision Pro的正式上市。這款起價為3,499美元的新產品，庫克表示其價格定位在合理水平，秉持「今日擁有明日科技」的理念。

Vision Pro的外部主體採用一塊弧面玻璃覆蓋的螢幕，支援EyeSight功能，能顯示佩戴者的眼部資訊以及使用情況。機身邊框由鋁合金材質構成，頂部配備一個操作旋鈕和一個拍攝按鈕。Vision Pro提供多種尺寸的面罩和綁帶長度，以滿足不同使用者需求，並在包裝中提供雙環綁帶進行替換。設備搭載12個感應器、5個相機、6個麥克風，支援人眼虹膜解鎖和立體視訊拍攝等功能。

與一般的頭戴虛擬實境裝置不同，Vision Pro獨特之處在於其更聰明的互動和對現實世界的廣泛感知，旨在為使用者提供沉浸式體驗同時保持與真實世界的連結性。為了確保佩戴者不會完全與外界隔絕，Vision Pro



的外部還設置了一塊螢幕，顯示模擬的「眼睛」，方便用戶進行「眼神交流」。在沉浸模式或應用程式中，該畫面也會顯示相應的光效，提醒其他人用戶可能未察覺他們的存在。

蘋果此次推出的Vision Pro被認為將逆轉整個產業的命運。自從Apple II到Macintosh，再到iPod、iPhone、Apple Watch和AirPods，蘋果每一次的革命性產品定義都將其他嘗試過但被認為不可能實現的概念變為現實。

RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

英國國王查爾斯被證實患癌

(綜合報道)2月6日，白金漢宮2月5日發聲明公佈，查里斯接受良性前列腺增生手術期間，醫院注意到其他問題，隨後診斷發現罹癌。聲明未有透露癌症類別和期數，但王室消息人士稱，他並非罹患前列腺癌。

75歲的查里斯上月26日因前列腺肥大接受手術，並住院三晚。白金漢宮表示，查里斯在住院期間，被發現另一個健康問題，經診斷後確認為癌症。查里斯已開始並積極接受治療，並期待盡快全面恢復公職。而根據醫生建議，查里斯會推遲履行面向公眾的公職，但會如常繼續處理國家事務和官方文書工作。

白金漢宮未有提及查里斯患上什麼癌症。王室消息人士就表示，不是前列腺癌。

消息公佈後，英國政壇人士紛紛表示祝福，首相辛偉

誠 (Rishi Sunak) 表示，全國人民都會祝福查里斯，相信對方很快就會完全康復。英國工黨領袖施紀賢 (Keir Starmer) 稱，期待看到他迅速恢復健康。另根據英國傳媒報道，哈里王子已與查里斯通話，並將在未來幾天從美國加州返回英國探望查里斯。



智利中部野火已致上百人死亡

(綜合報道)由於氣溫升高、土壤乾燥和強風，智利中部爆發野火，火勢迅猛。智利當局發佈了多項最高等級的火災風險紅色預警。

截止2月7日，智利司法與人權部下屬法律醫療服務機構更新的林火致死人數為123人。這是2010年智利8.8級地震及海嘯致死500多人以來，該國發生的最嚴重災難。

本輪林火中，中部瓦爾帕萊索大區的災情最為嚴重。該地區的比尼亞德爾馬市及附近區域災情尤其嚴重，至少1,600人住宅遭焚毀。由於火勢迅速、濃煙滾滾，不少人被困在家中。當地官員說，比尼亞德爾馬市及附近區域約有200人失蹤。

比尼亞德爾馬市的林火最初只在偏遠地區燃燒。儘管消防人員盡力阻止火勢蔓延，但由於高溫酷暑、濕度低和強風等不利天氣條件，最終未能阻止火勢蔓延到人口密集區域。無人機拍攝的畫面顯示，部分居民區整個焚毀。

智利總統博里奇3日曾提及，本輪林火的起因不排除有人縱火。瓦爾帕萊索大區區長羅德里戈·蒙達卡4日同樣提及，部分起火點存在可疑狀況，或許是縱火。

智利位於南美洲，眼下正值夏季。最近兩個月，厄爾尼諾現象造成南美洲西部地區高溫乾旱，森林火災風險顯著上升，這也是智利本輪林火勢頭迅猛、撲救難度大的主要原因。智利中部地區正承受熱浪，部分地區氣溫高達攝氏40度。

智利總統博里奇當天發表電視演說稱，該國面臨極大的悲劇，當局將提供一切必要資源來應對這一嚴峻局勢。博里奇宣佈從2月5日開始全國哀悼兩天，並表示智利需要為更多壞消息做好準備。



韓國公佈脫北者訪談報告：朝鮮民生越發艱難

(本報綜述)2月6日，韓國統一部首次公開2013年以來對6000多名脫北者進行的面談調查結果，指出北韓人民在金正恩統治下，生存環境更為艱困，對世襲統治的反感度日漸提升。

報告指出，在金正恩政權埋首發展核武器的同時，北韓的國營企業運營狀況日益惡化，許多脫北者表示國營企業實際營運時間不足6小時。配給制在1990年代的崩潰後幾乎未能恢復，多數脫北者表示從未領過配給，甚至有近一半的受訪者表示未能收到官方發放的生活費和糧

食配給。

報告顯示，在配給制崩潰後，市場經濟在北韓社會已普及，大多數人必須靠市場取得生活必需品。相當數量的國營商店和餐廳實際上已經轉為私人經營，而資金集中在少數「錢主」手中，加劇了社會的貧富差距。這種狀況使得對金氏政權的反感不斷上升，有超過一半的脫北者表示反對金氏政權的延續。

另外，報告還顯示金正恩政權對人民的管制和監視日益加強，超過九成的受訪者表示在學校中最受重視的科目是金日成、金正日的革命歷史，並且有超過一半的人表示曾在居住地遭受監視或住宅遭搜索。

總體而言，報告揭示北韓人民面臨的困境和對政權的不滿情緒。未來隨著邊境解封，將有更多機會了解這個封閉國家的現況。

泰國前總理他信被控犯有冒犯君主罪

(綜合報道)根據當地時間2月6日泰國警方的指控，前總理他信 (Thaksin Shinawatra) 近10年前的言論觸犯「冒犯君主罪」，惟目前尚不清楚檢方是否會因此正式起訴他。據報導，泰國擁有全世界最嚴格的冒犯君主罪，每項指控最高可能遭處15年有期徒刑。

據信，這裡所指的相關言論，應該是2016年，他信在韓國發表的言論。相關影片片段傳回泰國後引起了軒然大波。

他信曾兩度擔任泰國總理，但在2006年的一場政變中被迫下台。自從2023年8月22日他返回泰國後，便被判處8年監禁，但在獲得王室赦免後，刑期僅剩下1年。自回

國後，他信一直在警察醫院接受治療，實際履行監外執行，目前服刑時間已超過整個刑期的1/3，即不少於6個月。截至2024年2月18日，他已連續服刑180天。然而，即使他在2月18日獲得假釋，他也不會立即出獄，而是將等到2月22日，以避免有關刑期的爭議，並且在出獄後將返回家中居住。

對於此事，泰國總理顧問皮集在政府大樓發表回應稱，有關他信涉嫌違反《刑法》第112條的消息並不準確，「在未聽取他信本人澄清之前就對其提出指控是不公平的行為。此外，當時傳回國內的視頻只是部分片段，並非完整視頻。」

醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險 (healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



春運時節中國逢15年來最強雨雪

(綜合報道)近日，中國內地迎來2009年以來冬季最強雨雪冰凍天氣，南方暴雪、冰雹、凍雨、冰粒齊上陣，湖北、湖南等多市交通停擺。

從1月31日截至2月5日，中國西北地區多個城市經歷了強降雪，而黃淮中南部、江漢、江淮西部和北部、湖南西北部、貴州中北部、重慶北部和東部等地出現了雨轉雨夾雪或雪，其中大部分地區經歷了中到大雪，有些地方甚至出現了暴雪、局部大暴雪或特大暴雪。同時，長江中下游及以南大部分地區有中到大雨，部分地區出現了暴雨。在2月1日至4日期間，河南南部、湖北中西部、安徽北部、江蘇北部、山東南部、湖南西北部、貴州東部、重慶東部等地的部分地區出現了凍雨。中國中

央氣象台在2月5日繼續發佈了冰凍黃色預警和暴雪藍色預警，提示相關地區可能會繼續受到凍雨和暴雪的影響。

據報道，當地時間2月5日上午10時許，湖南益陽市一集貿大市場垮塌，垮塌面積約1000㎡。這起事故共造成14人不同程度受傷，其中1人經搶救無效死亡，其餘傷者正在醫院救治，暫無生命危險。除湖南外，由於降雪天氣，湖北潛江市一菜市場頂棚因大雪垮塌，官方證實，事故造成一死一傷。

時逢春運，數以億計的民眾都開始踏上了返鄉慶祝新年的旅程。此次強雨雪，為春運帶來了巨大的挑戰。2月4日，有車主因暴雪，被困滬蓉高速湖北荊州市京山市路



段，車輛十多個小時無法前進，車上食物還能再支撐他堅持2天。2月3日，有多位網民在網路發貼文吐槽稱，在武漢天河國際機場搭乘航班，飛機從上午11點一直延誤至晚上8點多最終取消。期間，乘客滯留在機艙內近6小時，不讓乘客下飛機，甚至有乘客因呼吸困難撥打120急救電話。

13歲男童遭同學打死 捐贈器官救助7人

(綜合報道)近日，廣東一名13歲男童遭同學毆打成植物人被宣判腦死，家屬決定將其器官捐獻，這愛人間，至少幫助7人重獲新生。這則消息讓讀者們不禁潸然淚下。

2023年12月6日，有網友爆料，廣東陽江陽春市八甲中學一名學生被同學毆打成了「植物人」。網友發佈的幾張陽春市人民醫院的門診記錄、病例等顯示，廖某某今年13歲，有「深昏迷」症狀。

隨後，當地教育局發佈狀況通報表示，受傷同學廖某某是因為和同學發生口角進而發生肢體衝突。打人者江某某把廖某某推到該班教室講台旁，在同學黃某某的協助下，手持掃把棍敲打廖某某後腦，導致廖某某暈倒，後被送醫。



2024年1月，醫院廖同學宣告孩子腦死，家屬深思後決定將孩子的器官捐贈出去。據悉，廖同學的肝臟、腎臟、肺臟、眼角膜以及其他血管組織，都將捐用於臨床醫療、醫學教學和科學研究，他的器官和組織將至少幫助7人重獲新生。

儘管如此，死者家屬對官方調查結果仍有質疑，表示事件起因是廖童拒絕幫同學做功課而遭欺凌，且事發時是「打人的是3個人，一個抱著，一個用衣服包著頭，一個用半條掃把打了頭腦3、4下，孩子回到座位不久就倒下了」。

中國愛滋病呈現老化 佔比10年翻一番

(綜合報道)根據中國愛滋病預防控制中心統計，中國每年新報告愛滋病病例中，50歲以上佔比從2011年的22%，上升到2020年的44%。在愛滋病研究領域，50歲以上被定義為「老年」。《中華流行病學雜誌》近日發表的論文顯示，老年HIV感染者中，男性約為女性的3倍，感染者普遍文化程度較低、從事農業活動為主，其中異性傳播佔比為90.9%。流動的生活、壓抑的性需求、孤獨的晚年，都可能是老年人感染愛滋病的原因。

中國人民大學一項針對愛滋病感染的性網絡研究，描寫過這些中老年群體常去的暗娼場所：「不像一些開著粉色燈光、坐著衣著暴露的女子的路邊店那般顯眼。



臨街的一層是麻將館，門口坐著幾個在織毛衣或閒聊的中年婦女，她們便是那裡的小姐。看起來像平實的百姓生活。」在這裡，最低20元就能達成一筆性交易。調查報告中受訪的109位中老年客人，其中97名客人與小姐維持性關係的平均時間為42個月，最長可達30年，大部分人不會每次都使用保險套。這其中除了缺乏性知識的原因，還有一層是客人和小姐「熟悉、有感情，所以不使用安全套，小姐有時會稱客人「老公」，這還給他們做飯，結成一種類家庭關係。

茅台原董事長 受賄逾1.1億元 被判無期徒刑

(綜合報道)當地時間2月2日週五，貴州省六盤水市一法院對原茅台集團董事長做出判決，判處高衛東受賄罪成，被判處無期徒刑，剝奪政治權利終身，並沒收個人全部財產；其受賄所得及孳息被依法予以追繳，上繳國庫。

據公開信息，高衛東在貴州省身居要職，50歲的高衛東曾任貴州省交通廳廳長，2020年3月出任茅台集團黨委書記、董事長，2021年8月改任省煤田地質局局長，2022年5月被查，12月被開除。法庭審理查明，高衛東在擔任要職期間，直接或者通過相關人員非法收受財物共計折合1.1億餘元人民幣。

作為除了高衛東，近年來，茅台集團高層多人落馬。如前董事長袁仁國，前黨委書記、總經理劉自力，前黨委委員、副總經理高守洪等。其中，袁仁國於2021年被判無期徒刑，其被指控受賄1.129億餘元。2023年9月，袁仁國被指在監獄中死亡。



喜慶爆竹送玉兔 吉祥梅花迎金龍

HAPPY LUNAR NEW YEAR

2024

祥發超級市場恭祝大家
四季平安 五福臨門

祥發超級市場同仁敬賀

東方雜貨 游水海鮮 新鮮肉類 新鮮瓜菜 參茸藥材

8310 SE Division St., Portland OR 電話：503-788-8882 傳真：503-774-2920



祝您新年快乐

你好, 新年快乐! 我希望你和我一样对新年带来的事情感到兴奋。我想花点时间感谢我的忠实客户, 感谢你们一年来对我的支持和信任。很高兴与您合作, 并祝贺您在2023年房地产交易取得成功。

怀着深深的感激之情, 我回顾了带领我来到这里的旅程, 标志着我在房地产行业的20年令人难以置信的奉献和服务。我期待继续与您合作, 帮助您实现新的一年房地产目标。再次感谢您的支持, 祝您在新的一年里万事如意!



来自我的客户:

与李红合作非常愉快! 她帮助我们确定了一个好的挂牌价格, 告诉我们需要做什么才能让我们的房子在开放日中看起来处于最佳状态, 并负责安排房屋销售过程的许多部分。这是一个很好的经验!

她帮助我们很快卖掉了房子。她非常了解该地区, 并建议以合理的价格出售房子。她的经验和知识可以在每一步为您提供帮助。如果你想卖掉你的房子, 我强烈建议你打电话和她谈谈。我们很高兴与她合作, 她帮助我在三周内卖掉了我的房子。谢谢李红。

Li Huong 让我的第一次购买经历变得轻而易举。她知识渊博, 很有耐心, 而且随时待命。老实说, 找不到更好的经纪人了。太感谢了。



Li Huong Lantz

Oregon Principal Broker / Owner

503-936-4154

Fluent in English, Vietnamese, and Mandarin
Licensed in Oregon and Washington



10121 SE Sunnyside Rd
Suite 300
Clackamas, OR 97015
LiLantzProperties.com



当需要买卖或投资时,
请联系李香兰

全記麵家

恭祝大家龍年

吉祥如意
出入平安

全記麵家敬賀

8305 SE Powell Blvd., Portland, OR 97266
七天營業 9:30am-9:00pm 電話: (503)771-6868

— 喜迎新春 — · — 龍年大吉 —

中華會館

恭祝大家

龍年大吉

HAPPY NEW YEAR

僑務推進，新舊僑暢議中華

社團和諧，堂館所共聚砥礪

美國俄勒岡中華會館
CCBA
Chinese Consolidated Benevolent Association

美國俄勒岡州中華會館全體同仁
恭祝大家龍年大吉 闔家平安

OREGON CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATION
315 NW Davis St Portland, OR 97209

寶華海鮮酒家恭祝大家

財源廣進
身體健康

寶華海鮮酒家敬賀

6633 SE Powell Blvd., Portland OR 97220
電話: (503)775-3901

二〇二四年 農曆甲辰年
新 / 春 / 快 / 樂 萬 / 事 / 如 / 意

新春大吉 闔家安康

心想事成 / 金龍賀歲 / 恭賀新春 / 吉祥如意

中國食品公司

1414 SE 82nd Ave, Portland, OR 97216
電話: (503) 256-8718 傳真: (503) 772-4090

PACIFIC
太平洋抽油煙機

除舊迎新

馬達終生保固 + 10年零件保固



高奢科技款
蒸霸氣SC98AS
1200CFM+蒸氣自動清洗

\$200
OFF

送  禮物總值 \$208



最暢銷款 蒸好洗SC88BS
1000CFM+蒸氣自動清洗

可選擇款式
后出風款
蒸好洗SC88BRS

\$100
OFF

送  禮物總值 \$208



側吸款 PQ68AB
市面上吸力最強 側吸款 1200CFM

\$200
OFF

送  禮物總值 \$208



入門款 蒸好洗SC81BS
900CFM+蒸氣自動清洗

\$50
OFF

新品上市

\$129

過濾油煙內循環組
無管道廚房救星




活動優惠期至: 2024年3月18日

VG威捷中心

恭祝各界 龍年身體健康!

俄勒岡州總代理: **VG威捷中心** 8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122
 周一至五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約



Gresham-5房4.1浴 6,411 平方英尺 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。



Happy Valley-3房2.1浴



Seattle-2房2浴



NE-Portland-3房1.1浴



Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺, 背靠寧靜的綠地。2017年升級改進木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位於一個安靜的社區, 沒有 HOA。



Happy Valley-4房3浴



Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位於占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。



Powered in Washington by
KELLY RIGHT real estate.

Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

少花钱, 多乘车

使用我们的折扣票价 Hop 卡, 每月只需 28 美元, 随意乘坐任何车辆。

立即在 trimet.org/save 上申请




TRI MET

AJ 汽車維修

AJ AUTO COLLISION LLC

代辦保險報賠 及 協助保險支付費

- 專業修理
- 引擎維修
- 噴漆
- 換機油
- 定期保養
- 冷氣
- 玻璃報賠
- 換輪胎
- 剎車系統
- 電路系統檢查

(503) 841.6826

(粵語、國語、英文)

經驗豐富 服務迅速
設備先進 一流技術
價格公道 免費估價

5315 NE 105th Ave, Portland, OR 97220



華人主理

王亦熊律師

不获赔偿
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



房屋買賣 地產投資



陳承立 房地產經紀
Real Estate Broker
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234
郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com



Abraham Chan
Owner

Call or text (503)234-MOMO (6666)
www.momo-construction.com
ccb# 211167

KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

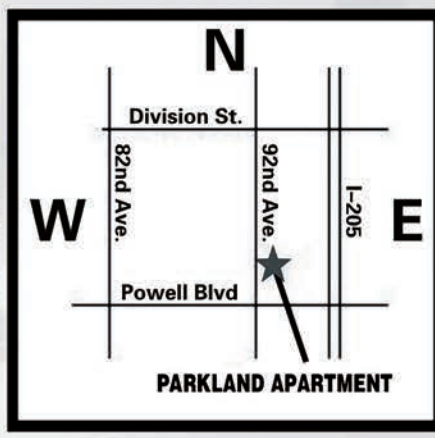
●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務



10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)



房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭
地產買賣 店舖租賃 房地產公司



黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com



Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

生意轉讓/出租



SE 82nd 飲品店
PCC大學對面小型商場內
大型停車場, 簡潔廚房
生意連設備
售 \$275,000
\$239,000



Lloyd District 約5,000呎餐館
28停車位
獨立停車場, 約168座位
party room
在申請賭博機
生意 & 設備售 \$250,000



Sutherlin 埠仔餐館
離波特蘭三小時車程 2,625呎
約90座位, 28停車位
walk-in cooler, 設備齊全
可安裝賭博機, \$3,300月租
租客付地稅和保險, 買家要簽新租約
賣家可接受供款 生意售 \$160,000



SE Division-酒吧/中餐館
80-100座位, 6台賭博機
Walk-in Cooler & Freezer
停車場, 室外吸煙區
生意轉讓
售 \$195,000



SE Division
4房2.5浴, 1,571呎,
單車房, 2,000呎地,
2012年蓋, 地稅 \$3,713
售 \$435,000

地產投資



Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,
有停車場, 約1,983呎, 近Hwy26, 商場,
餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000
\$1,250,000

生意轉讓/出租



NE Portland 機場附近
中餐館約60座位, 有停車場
附近是多間酒店和工廠
walk-in cooler & freezer
可以申請賭博機
生意連設備
售 \$98,000
\$50,000



Lloyd District 壽司
Teriyaki 餐館
約2,200呎, 60座位
共用停車場
廚房設備齊全
生意 & 設備
共售 \$185,000



雪糕甜品店
近23街Nob Hill
& Multnomah Athletic Club
25座位, 適合雪糕或奶茶店
生意連設備
共售 \$80,000
\$70,000



Corvallis
中式餐館 + 樓上住宅
3,228呎 + 2,007呎
約100座位, 25停車位
有賭博機, 近大學
生意穩定, 賣家退休
生意出讓
售 \$260,000



華州 Battle Ground
中餐館連酒吧
4,500呎, 約80座位
獨立停車場
生意穩定, 設備齊全
生意售 \$250,000
\$238,000



Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎
有鐵閘和停車場, 15車位
廚房有 hood & walk-in cooler
可作餐館或其他零售用途
物業售 \$680,000

Licensed in the State of Oregon

Simon Wong 黃紹文

Tel: (503)804-2480

